

Moheer. Q. 196. (Go.)

1. este ho. noda mo. spērwar zint tabara
2. mino VR̄phnt̄ ista ble. ma. go. wa:tar ge. va
3. alawil spē. naza ne. et mi dan met masijo
4. gra:va i. s. ler. stix werak
5. o. t. at. je. p. kriga za b. j. m. alt. bru. et
6. d. a. r. s. k. n. a. w. e. r. k. a. r. hadana spē. n. a. r. in
xi. na v. n. a. r.
7. d. a. r. s. p. a. r. le. k. t. a. z. y. l. p. a. f.
8. in di fabrig i. s. nigsta zi
9. ko. m. h. i. j. a. k. i. n. a. k. a. - ko. m.
10. me. star ger. v. a. s. fe. r. gla. x. a. r. be. r. -
g. l. s. k. a. s.
11. bre. y. o. st. u. i. a. kilo xu. a. r. ke. a. r. / a. - ke. a. r. / y. k. s.
12. xo. habo met. si. f. i. m. a. n. d. r. i. a. l. i. t. a. r. wi. n.
ut. adro. n. k. s.
13. he. a. d. r. e. i. g. a. s. mix. me. d. a. n. a. knü. p. o. l
14. i. x. hap. si. n. a. k. n. e. j. g. a. r. i
15. Vastalo. vant. wert. ne. et. fol. mi. g. a. r. e. et
16. i. x. be. n. bli. j. dad. i. x. ne. et. met. h. n. b. n
met. x. a. g. a. n. a.
17. i. x. sp. a. t. ne. et. x. a. d. o. we. t. s. t. r. kam. a. r. s. et
18. we. hadat. x. a. d. o. - d. a. g. n. i. g. a. d. o. d. a. k. m. p. t. us. hel. ab. i. n. t. a. t. b. i. r. d. o. p. l. i. x. t. o
19. spē. n. - spē. n. a. w. e. p. - spē. n. a. b. e. r. / e. l. -
spē. n. a. k. p.
20. pat. - ban. - b. n. a. "w. b. - we. i. j. - ha. j. - we. i. j.
Sampolyun. - ha. j. - kwak. a. e. t. - q. f. kwak. p. f. s.
pi. hal
21. de. he. a. l. de. t. a. r. g. a. n. s. a. w. e. l. t. f. e. p. o.
22. i. x. sal. x. k. r. k. k. a. s. x. e. a. r.
23. c. y. o. l. a. a. n. t. b. r. i. k. f. o. l. a. "w. j. e. a. p. a. f.
24. he. a. i. s. i. n. z. i. l. e. v. a. u. a. t. x. a. b. e. a. t. a. w. o. a. r.
25. q. e. r. f. m. i. x. t. w. i. a. b. R. i. s. t. e. a. n. - b. R. e. i. j. a. r. -
b. R. e. p. i. s. t. a.
26. dat. s. e. a. n. t. b. e. l. t. s. t. e. a. t. o. n. e. a. t. m. i.
27. de. m. a. n. hada. l. e. a. v. a. w. i. m. a. g. r. u. a. t. a. h. a. r.
28. lysifer. i. s. n. e. a. t. i. g. a. n. h. u. m. a. l. b. l. e. a. v. a.
29. da. su. a. l. k. e. n. d. a. r. z. a. n. t. m. e. t. a. r. m. e. s. t. a. r.
n. o. da. z. i. a. g. a. w. e. r.s
30. i. x. k. i. n. t. o. x. n. e. a. t. k. o. m. a. i. i. x. f. e. r. d. i. x. b. n.
31. di. b. i. s. t. a. d. r. e. y. k. a. x. a. n. l. e. x. a. t. a. m. e. a. l.
32. he. a. k. e. a. n. t. n. e. a. t. x. a. w. e. r. a. k. a. a. h. a. t.
k. e. l. p. i. y.
33. s. t. e. g. i. n. x. a. n. a. s. t. i. l. i. n. d. e. b. e. s. o. m.
34. n. e. a. t. m. e. t. a. k. e. g. o. l. a. w. e. r. t. n. e. a. t. m. i. g. a. f. r. a. l.
35. he. a. i. x. o. b. a. l. t. w. i. k. i. r. o. b. l. x. a. r. o. p. a.
36. di. p. e. r. i. s. n. e. a. t. l. i. p. d. o. x. i. t. n. o. g. w. i. t. r.
p. i. t. a. e. n.
37. x. a. x. i. n. d. a. w. x. n. a. t. f. e. r. l. t.
38. x. a. h. a. t. o. m. y. s. x. a. h. u. l. y. a. x. i. g. e. l. t. o. p. e. r.
m. a. k. t.
39. he. a. z. a. l. a. t. n. u. a. t. s. w. i. t. b. r. i. y. a.
40. x. i. i. s. t. a. h. e. l. o. f. t. f. a. n. h. a. r. m. e. l. a. k. w. i. t.
41. d. a. m. a. n. m. o. t. s. i. n. v. r. o. "w. b. a. f. e. r. m. r.
42. I. n. d. a. s. x. e. l. d. a. z. w. a. m. a. i. s. x. a. v. i. a. r. l. e. k.
43. he. a. h. a. d. a. g. r. u. t. m. o. n. t. w. e. r. a. g. m. d. a. t.
he. a. s. t. e. r. g. i. s.
44. v. p. R. b. y. j. y. m. o. t. a. d. d. a. h. e. l. o. f. t. f. a. h. n. b. o.
e. n. d. e. R. d. a. a. n. a. h. e. l. o. f. t.
45. hel. a. b. i. n. t. a. t. b. i. r. d. o. p. l. i. x. t. o
46. o. x. a. m. e. t. a. l. e. r. i. s. u. v. e. d. e. z. a. v. e. r. a. k. o.
47. x. a. s. p. r. e. i. j. a. m. t. w. i. t. s. t. a. v. r. a. w. e. d. a. p.
48. d. a. r. b. o. m. k. w. e. k. a. r. z. a. l. d. a. r. b. o. m. e. n. t. o.
49. d. u. x. y. r. s. t. a. v. e. n. s. t. a. r. a. n. t. b. u.
50. x. t. b. e. g. i. n. t. a. l. u. w. a. v. a. r. d. a. v. r. o. m. e. s.
d. a. h. u. m. e. s. - h. a. t. l. o. - d. a. v. e. s. p. a. r.
51. b. e. s. t. / p. R. e. i. - k. w. a. k. f. r. i. s. e. i. j. a. r. - q. f. k. i. k. a. r. i. t.
f. o. r. s. p. r. e. i. j. a. - u. t. s. p. r. e. i. j. a. - f. o. r. b. r. e. i. j. a. - u. : t.
b. r. e. i. j. a. - m. e. s. p. r. e. i. j. a. - s. p. r. e. i. j. a. - m. e. s. t. r. a. m.
s. m. e. a. r.
52. d. i. v. r. o. "h. a. t. h. a. r. h. a. r. l. o. t. a. s. n. i. j. o.
53. x. a. n. d. a. p. a. p. h. a. t. o. m. x. e. s. j. o. n. o. g. o. n. s. u. b. t. a. g. o.
54. i. x. a. p. o. m. a. f. f. a. r. d. i. j. a. x. u. l. a. t. l. a. n. g. s. l. a. w. a. t. a.
c. o. g. o. ?

55. va:l ve:rja ritma hi:² ne:²t fo:l
 56. s.Rda pr:t zinone:²t fo:l we:²t
 57. ar o:rafa:jfj stet:²t agan o:²ra /ha:rt
 58. i mi:²t ir:²t noxta ko:²t im ta kazalz
 59. di kerts xif:²t a klo:z le:x he:²
 60. he:² troy ander start fana:t pe:²t
 61. in de:² bit him de:z hiz idar jid:²
 noda ke:ramas
 62. der pa:tar za:²t atslevnhi:²
 vulma:gdiz:s
 63. der xo:²xt mix wa:l me:²de:z kaldo:²
 ne:te:²nyz mix
 64. da:zwerbala xlz go:² trykomm
 65. ge:²stu:² hyj ne:²t ka:rtz
 66. e:²de:²R oxan hi:²s
 67. xi:nz motar ir:s kopat - ztisxetra:
 68. ztisxana werma da:xawes entirzanz
 xa:xta o:vant
 69. dat jynksko lapt blu:zts fp:²ts
 70. do:z. ir:²zans bars ir:²n da:kan
 71. ix wo:l datar laktf:²R ma:bref bea:²
 72. ix apun anna hart
 73. ix ki:n met xe:in dwe:zsa lyf:imqz
 74. no:kofisti:t granvarat pe:²t ir:²n da:
 nyj kar
 75. ix op wat korts fandis farda no:²zn
 76. da:jon fander konings o:xsoldo:²t
 xawes
 77. wedor xe:ina ma:n de:z pilobr:x makt
 78. di ru:²za habz lan dph:²n
 79. exalaf toxz. wo:²rt fa
 80. et ke:nt wad:²z du:²t i:²xet ko:sta dph:²z
 81. xij u:²ra en xij o:gi lo:po
 82. ho:R me:daka ir:s me:da korafta noder
 ba:z xo:²z bramalo plöker
 83. do:z xan spra:z fandi ledar
 84. he:² sri:²wala he:l
85. at fulak zaga:ndars dan xer:la
 en ri:gdom
 86. hixa mo:nt ir:²z deyx fander do:²z
 87. der we:²x kro:nhalt six - adi:z xana
 mwe:²x langts.
 88. ix xl far dar kle:z a termalz
 89. der b:zg ir:s kopat xaga:nyz fano:
 ko:zrs ita:fliko
 90. xi: le:tsa wo:R kord en go:²t
 91. in der se:²m ir:zadad be:²tsa
 92. ana jatar mo:t xo:²t kina mēka
 93. xo:²gins no:mene ho:²t
 94. ix wet ne:²t u. ix amo:t xo:²zph:ka
 95. mo:kph:la kaldo:²z xo:²z fratz be:z
 96. ix mo:²t blo:z fano:n o:stre:yka nm
 ste:rek ta:we:z
 97. ix mot yrgat fo:R igana sta:²l vo:R
 98. mi:nz bro:R w:zR mphi:²
 99. der me:zakbu:²R magda:z gru:²t a Randa
 100. di botarme:zak ir:²z dax en zu:²R
 sikanderme:zayk
 101. ve:R xz:wa de:z p:z kina vala abano:²
 ti:t
 102. he:² ir:s prasi:s - dader:z:z - of:da
 di:z prasi:s
 103. a kimp nu:²z es:z emonyta la:t
 104. in ita:lija ha:jot beraz di vy:R spyya
 105. der af de:zr dz o:p dyz
 106. i bo:m habzaz a:zak fun da:beaga:z p:zara:z
 107. du: mo:zo:s fala:z ins koma ko:z
 108. he:² ir:s fala:z koma meudan ga:jba:z
 109. di da:R ir:s fabph:ka:z ho:²t xemakt
 110. E:ngat R:u: wda vR:u:w mo:t kina ni:jo
 111. ix hap hi:²z grz:s xo:zijt me:z w:zR
 xe:z xo:z
 112. der bra:war ze:tata noxta dph:z ir:²
 m ta:bu:z

113. bâka - ɪχ bâk - du bâks - he.² bikt - 130. dæturi prysa ki:²ma n̄ buts
bikt he.² vφ.R bâka - ɪχ bo.²k - du bo.ks - 131. z̄ habanam bo:n̄ en bla. "w gahō, "wo
he.² bo.k - vφ.R bo.ks - vφ.R haba gabâ.ka 132. da s2.s i:s xet fla."w
114. beja - ɪχ be.j - du be.js - he.² be.t - vφ.R 133. dær sni:² licht dik
beja - be de.R - ɪχ bu:jt - ɪχ habxabo.js - 134. ætixen i."w i:xet xalejs dadixaxari:
bu:ts xi:s x
115. ætixen klei:n me d̄rs xet fings 135. ni."w p̄o.R t WERT nu.² en gd: n̄s ny
116. du.kins hi:² e:jor kri:ga spxma m̄kt stat
117. he.² hat xasa:xat he.² a mix s2.u de.ŋka 136. du.² - ɪχ d̄vnt - de.R d̄st - zi d̄ndst -
118. da ma:t sa:xat he.² xeli:k ha."w 137. de.gat - du. do.grat - he.² do.gat - vφ.R
119. st ha."w vi:f pri:s 138. do.grat - de.R do.gat - zi do.grat - de.gatbat -
120. o.nder di.e:k ligz v2.ø:l e:kolz 139. dφ.p̄a - dr.p̄klet - do.p̄frnt - do
121. st wa:tar xal go:ko.²ks - st kogda.al solds.to
122. st hœ.γ i:s nɔxφ:n xit:s nɔxmer
123. xami:t
123. majones ma:ka z̄o metar dr.jor
vanan e:j
124. dat b̄mks zal do le:stix kna gr̄fjo
125. dær pastur hat xofjs wi:n
126. o.ks.t hu:xi, ræ:fxabra:nt
127. da me:lok spritst u:ts daryjär fan
da ko.
128. dær kr:star lu:wt fñr da kryxer
129. da b̄p.²m fan ds:stutskar ge.²ra m̄t
darla:s
130. dæturi prysa ki:²ma n̄ buts
131. z̄ habanam bo:n̄ en bla. "w gahō, "wo
132. da s2.s i:s xet fla."w
133. dær sni:² licht dik
134. ætixen i."w i:xet xalejs dadixaxari:
135. ni."w p̄o.R t WERT nu.² en gd: n̄s ny
136. du.² - ɪχ d̄vnt - de.R d̄st - zi d̄ndst -
137. de.gat - du. do.grat - he.² do.gat - vφ.R
138. do.grat - de.R do.gat - zi do.grat - de.gatbat -
(omvold.)
139. be.na - ɪχ be.n-du. b̄ns - he.² bint -
vφ.R be.na - de.R bint - zi. be.na -
bint he.² - bant he.² - $\text{ɪχep} xabō.n̄a$
140. Lokale Landnamen: m Ro:²j (= 4a.36ca.) -
z̄ br:nder (= 80 a.)
140. Lokale Waternamen: Geen lokale
waterlopen.

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: M.E.^oR

De inwoners heten: M.E.RONER

Hun bijnaam luidt: J.Rd.VOTERD (= s'grave-laars)

stantal inwoners op 1-1-1958: 1175.

Caattoestand: De voornaamste wijken zijn: t.banx.t (- Banzholt) - tsR ho.^oR's
(= ter Horst) - b.vi m.e.^oR (= boven de kerk te Mheer) - ± hoog-Mheer - ond.Ri m.e.^oR
(= beneden de kerk te Mheer) - ± laag. Mheer.

Er zijn weinig lokale verschillen. Er wordt geen Tums gesproken; 56 families spreken A.B.N. (inwelingen uit het Noorden). Voornaamste bezigheden: landbouw en anderen: 50%, werkklus: 50% (mijnarbeiders).

Zegslieden. 1. M.C.L. Opley; 65j.; geb. te Mheer; zonder beroep; woonde altijd te Mheer; v. en M. uit Mheer; spreekt steeds dialect.

2. M.-J. Habets; 27j.; geb. te Mheer; onderwijzeres; woonde altijd te Mheer; v. uit Voerendaal, M. uit Mheer; spreekt buiten de school steeds dialect.

3. C. Habets; 29j.; gev. te Mheer; zonder beroep; woonde altijd te Mheer; v. uit Voerendaal, M. uit Mheer; spreekt steeds dialect.